

**Learn German with Stories: Ahoi aus Hamburg –
10 Short Stories for Beginners**

© 2015, LearnOutLive.com

All text & illustrations by André Klein,
except cover art: *Hamburg: Kuhrwärderrhafen (1907, Public Domain)*
and detail of *Rathaus, Hamburg (1899, Public Domain)*

First published on June 2nd, 2015 as Kindle Edition

ISBN-13: 978-1514134306

ISBN-10: 1514134306

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	4
How To Read This Book.....	6
1. Das Venedig des Nordens.....	8
Übung.....	15
2. Der Haken.....	18
Übung.....	25
3. Der perfekte Beruf.....	28
Übung.....	35
4. Nichts zum Rauchen.....	38
Übung.....	45
5. Die Lebensader.....	48
Übung.....	56
6. Das Telefon.....	60
Übung.....	69
7. Auf der Reeperbahn nachts um halb eins....	74
Übung.....	80
8. Der beste Hausmeister der Welt.....	84

Übung.....	90
9. Der Wasserfall.....	94
Übung.....	103
10. Auf zu neuen Ufern.....	108
Übung.....	113
Answer Key / Lösungen.....	116
About the Author.....	117
Acknowledgements.....	118
Get Free News & Updates.....	119
You Might Also Like	120

Introduction

In this sequel to "Momente in München", Dino travels up north to Hamburg, Germany's second largest city and home to one of the biggest ports in Europe.

Fresh off the train, he stumbles over an apartment offer which seems too good to be true, and of course there is a catch. Coping with new neighbors and a strange dialect, he soon begins to wonder whether he bit off more than he can chew.

Stroll through the city of Hamburg, learn about local sights and sounds, and improve your German effortlessly along the way!

~

This book is designed to help beginners make the leap from studying isolated words and phrases to reading (and enjoying) naturally flowing German texts.

Using simplified sentence structures and a very basic vocabulary, this collection of short stories is carefully crafted to allow even novice learners to appreciate and understand the intricacies of coherent

German speech.

Each chapter comes with a complete German-English dictionary, with a special emphasis on collocative phrases (high frequency word combinations), short sentences and expressions.

By working with these “building blocks” instead of just single words, learners can accelerate their understanding and active usage of new material and make the learning process more fluid and fun.

How To Read This Book

Before we start, we should acknowledge that there will be many unknown words in the following stories and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

1. If you want to get the most out of these stories, you'll have to establish some kind of *Lesefluss* (reading flow). You might be reading quickly or slowly, it doesn't matter — as long as you keep on reading and allow context and continuity to clear your questions.

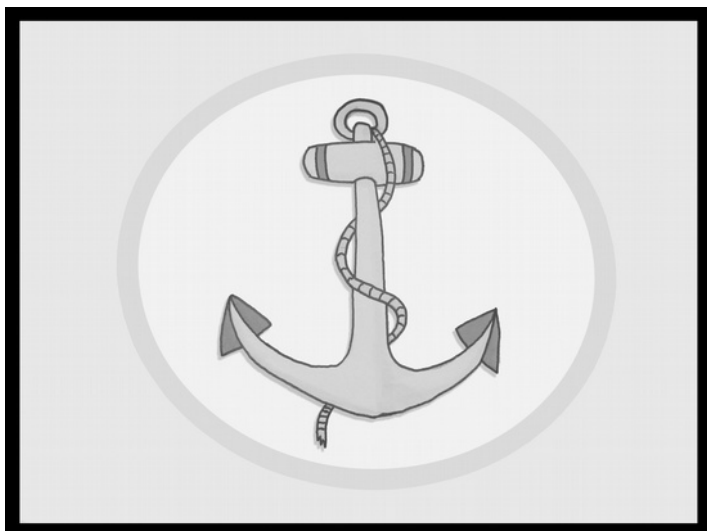
2. Furthermore, important or difficult words (and short phrases) are appended to each chapter with an English translation for quick look-ups.

3. As a final option we recommend using a good German-English online dictionary (such as dict.cc or dict.leo.org) on your computer or mobile device while reading the following stories.



ANDRÉ KLEIN

1. Das Venedig des Nordens



~

„Willkommen im **Venedig des Nordens**“, stand auf einem **vergilbten** Poster. **Daneben hingen** alte **Postkarten** mit Bildern von **Segelschiffen** und **Fischerbooten**.

Ich **saß** in einer kleinen **Kneipe** im Hamburger **Hauptbahnhof**. Es war **drei Uhr nachmittags** und **draußen tobte** ein **Gewitter**. Der **Regen hatte**

genau in dem Moment **begonnen**, als ich **aus dem Zug stieg**. Was für ein Glück! Nun wartete ich, dass es **aufhörte**, aber der **Himmel** war schwarz und es **blitzte** und **donnerte**. Von wegen Venedig!

Die Kneipe hieß „*Zum Klabautermann*“. Ich war **der einzige Gast**. An einer **Wand** hing ein **rostiger Anker** und **ein paar Seile**. **Hinter dem Tresen** stand eine **junge Frau** mit **kurzen, schwarzen Haaren** und einem **Lippenpiercing**. Sie **tippete** etwas auf ihrem **Handy**.

„Äh, hallo ...?“, **sagte** ich.

Sie **lächelte**, aber das Lächeln war nicht **für mich**, denn sie **schaute weiter** auf ihr Telefon und tippte.

„**Entschuldigung?**“, **sagte** ich und **räusperte mich**.

Sie **legte** das Telefon auf den Tresen, **seufzte** und sagte: „Ja?“

„Sorry“, **sagte** ich. „Ich habe eine **Frage**.“

„Die Toiletten sind **nur** für Gäste“, **sagte** sie und **nahm** das Telefon **wieder** in die Hand.

ANDRÉ KLEIN

„Nein“, sagte ich und **lachte**. „Ich **wollte etwas anderes fragen**.“

„**Nun?**“, sagte sie und **hob** eine Hand.

„Das Gewitter“, sagte ich und **zeigte auf** die **Fenster**. „**Glaubst du, es wird bald aufhören?**“

Die Frau **lachte** und sagte: „Du bist nicht **von hier, oder?**“

Ich **schüttelte den Kopf**. „Nein“, sagte ich. „Ich bin gerade mit dem Zug **angekommen**.“

„Willkommen in Hamburg“, sagte die Frau und **lächelte**. „Das ist ganz normales **Schietwetter**.“

„Aber es ist **Mitte Juni!**“, sagte ich.

Die Frau **zuckte mit den Achseln**. „Das kann zwei **Minuten** oder zwei **Stunden dauern**. Willst du in der **Zwischenzeit etwas trinken?**“

„Danke“, sagte ich. „Einen Espresso, bitte! Mein Name ist **übrigens** Dino.“

„Clara“, sagte sie und **stellte** eine **Tasse** in die Kaffeemaschine. **Während** die Maschine **arbeitete**, fragte sie: „Was machst du in Hamburg, Dino?“

„**Ich weiß noch nicht**“, sagte ich. „Ich habe

gehört, Hamburg ist eine schöne Stadt.“

„**Die schönste Stadt der Welt!**“, sagte Clara und stellte eine Tasse **dampfenden** Espresso auf den Tresen. „Wenn es gerade nicht regnet!“

Ich **trank** einen **Schluck** Espresso und sagte: „Mmh, **lecker!**“

„**Freut mich**“, sagte Clara und begann den Tresen zu **wischen**. **Nach einer Weile** sagte sie: „Hast du **schon** ein Hotel?“

„Nein“, sagte ich und schüttelte den Kopf. „Ich wollte **spontan** etwas finden, aber ...“

„... **jetzt sitzt du hier fest!**“, sagte Clara.

„**Genau!**“, sagte ich. „Hast du **vielleicht** einen Tipp für mich?“

„Mmh“, sagte sie. „Hotels und Hostels **gibt es viele**, aber ich habe **etwas Besseres**.“

„Ja?“, fragte ich und **schlürfte** meinen Kaffee. „**Was denn?**“

Clara nahm **ein Stück Papier** und **schrrieb** etwas. „Hier“, sagte sie und gab mir den Zettel. „**Zwei-zimmerwohnung, 60 Quadratmeter, Eins-a-Lage,**

ANDRÉ KLEIN

fünfzig Euro pro Monat, warm.“

„Fünfzig Euro?“, sagte ich. „Inklusive **Nebenkosten**? Das glaube ich nicht! Gibt es einen **Haken**?“

„**Ruf an und finde es heraus!**“, sagte sie und lächelte. „**Sag einfach**, du hast die **Nummer von mir**.“

~

Venedig des Nordens: Venice of the North | **vergilbt:** yellowed
 | **daneben:** beside it | **hingen:** hung | **Postkarten:** postcards |
Segelschiffe: sailboats | **Fischerboote:** fishing boats | **saß:** sat |
Kneipe: pub | **Hauptbahnhof:** central station | **drei Uhr:** three
 o'clock | **nachmittags:** in the afternoon | **draußen:** outside |
tobte: raged | **Gewitter:** thunderstorm | **Regen:** rain | **hatte:**
 had | **begonnen:** started | **genau:** exactly | **als:** when | **Ich stieg**
aus dem Zug: I got off the train | **Was für ein Glück!:** What
 luck! | **nun:** now | **wartete:** waited | **dass:** that | **aufhörte:**
 stopped | **Himmel:** sky | **blitzte:** flashed [lightning] | **donnerte:**
 thundered | **Von wegen ...!:** So much for ...! | **hieß:** was called |
Klabautermann: ship's goblin | **der einzige:** the only | **Gast:**
 customer | **Wand:** wall | **rostig:** rusty | **Anker:** anchor | **ein**
paar: a few | **Seile:** ropes | **Hinter:** behind | **Tresen:** bar | **stand:**
 stood | **jung:** young | **kurz:** short | **Haare:** hair |
Lippenpiercing: lip piercing | **tippte:** typed | **etwas:** something
 | **Handy:** mobile phone | **sagte:** said | **lächelte:** smiled | **für**
mich: for me | **denn:** because | **schaute weiter:** continued to
 look | **Entschuldigung?:** Excuse me? | **Ich räusperte mich:** I
 cleared my throat | **legte:** put | **seufzte:** sighed | **Frage:** question
 | **nur:** only | **nahm:** took | **wieder:** again | **lachte:** laughed |
wollte: wanted | **etwas anderes:** something else | **fragen:** to
 ask | **Nun?:** Well? | **hob:** raised | **zeigte auf:** pointed at |
Fenster: window/s | **Glaubst du ...?:** Do you believe ...? | **wird**
aufhören: will stop | **bald:** soon | **Ich schüttelte den Kopf:** I
 shook my head | **von hier:** from here | **... oder?:** ... right? |

ANDRÉ KLEIN

angekommen: arrived | **Schietwetter** [North German dialect]: shitty weather | **Mitte:** middle | **Juni:** June | **zuckte mit den Achseln:** shrugged | **Minuten:** minutes | **Stunden:** hours | **dauern:** take (time) | **Zwischenzeit:** meantime | **etwas:** something | **trinken:** drink | **übrigens:** by the way | **stellte:** put | **Tasse:** cup | **während:** while | **arbeitete:** worked | **Ich weiß noch nicht.:** I don't know yet. | **gehört:** heard | **Die schönste Stadt der Welt:** the most beautiful city in the world | **dampfend:** steaming | **trank:** drank | **Schluck:** sip | **lecker:** tasty | **(Es) freut mich.:** It gives me pleasure. | **wischen:** to wipe | **nach:** after | **eine Weile:** a while | **schon:** already | **spontan:** spontaneously | **Jetzt sitzt du hier fest!:** Now you are marooned here! | **Genau!:** Exactly! | **vielleicht:** maybe | **es gibt viele:** there are many | **etwas Besseres:** something better | **schlürfte:** sipped | **Was denn?:** What? | **ein Stück Papier:** a piece of paper | **schrieb:** wrote | **Zweizimmerwohnung:** two bedroom apartment | **Quadratmeter:** square meters | **Eins-a-Lage:** top quality location | **fünfzig:** fifty | **pro Monat:** per month | **Nebenkosten:** utilities | **ich glaube:** I believe | **Haken:** catch [fig.] | **Ruf an!:** Call! | **Finde es heraus!:** Find out! | **Sag einfach:** Just say ... | **Nummer:** number | **von mir:** from me